

Лекция 10

{ Типы объектных
словосочетаний в
английском и русском
языках

Вопросы для обсуждения

- Типы атрибутивных словосочетаний в английском и русском языках
- Типология членов предложения
- Типология предложения

Типология объектных словосочетаний

- Стержневым компонентом является *переходный глагол*, и компоненты словосочетания соединяются друг с другом при помощи подчинительной объектной связи
- Зависимый компонент может присоединяться к главному управлением и примыканием и может находиться как препозиции, так и в постпозиции к главному слову
- В качестве зависимого компонента могут выступать существительные, глаголы в неличных формах, прилагательные и числительные

Типология объектных словосочетаний

- Важным критерием характеристики объектных словосочетаний является *валентность глагола*
- Если глагол одновалентный, то путем присоединения одного объекта, получается *простое словосочетание: читать книгу*
- Если глагол двухвалентный, то *словосочетание* может быть *сложным: отправить письмо другу*

Типология объектных словосочетаний

- ▣ 4 типа простых объектных словосочетаний
- ▣ *I Тип объектно-постпозитивный с управлением - К+Ас*
- ▣ К этому типу относятся словосочетания с переходным глаголом в качестве главного слова и существительным, местоимением или числительным в качестве зависимого слова
- ▣ Этот тип словосочетаний характерен для русского языка
- ▣ Согласно типу управления, которое может быть прямым или косвенным, выделяется два подтипа словосочетаний

Типология объектных словосочетаний

- Подтип с *прямым объектным управлением*, который представлен словосочетаниями с объектом в винительном падеже Kv+Anacc и
 - Рус. яз.: *делать уроки, читать газету*
- Подтип с *косвенным объектным управлением*
 - *подарить другу, писать ручкой,*
- Англ. яз.: глагол+личное местоимение в объектном падеже:
 - to give him, to take them*

Типология объектных словосочетаний

- II Тип объектно-постпозитивный с примыканием - K+A
- Этот тип словосочетаний характерен для английского языка, для которого он является основным:
*to write a letter, to decide to go,
to suggest doing*
- В рус. яз.: глаг.+инфинитив
поехать учиться

Типология объектных словосочетаний

- ▣ *III Тип объектно-предложный с управлением*
- ▣ Характерен для русского языка:
выйти из дома, смотреть в окно
- ▣ *IV Подтип объектно-предложный с примыканием*
- ▣ Характерен для английского языка
- ▣ to look after children, look at this,
to prevent from doing smth

Типология объектных словосочетаний

- В обоих языках есть *двухвалентные глаголы*, которые требуют два зависимых компонента
- *Словосочетания* в этом случае оказываются трехкомпонентными и называются *сложными*
- *I Тип сложный, объектно-постпозитивный с управлением и двойной объектной валентностью*
- Характерен для русского языка
- *Глаголы речи*: сказать, рассказать, сообщить
- Глаголы со значением «*давать*», «*отправлять*»
- *рассказать историю друзьям*

Типология объектных словосочетаний

- *II Тип сложный, объектно-постпозитивный с примыканием и двойной объектной валентностью*
- Характерен только для английского языка:
to give a book to John
to ask John for help

Типология объектных словосочетаний

- *III Тип сложный, объектно-постпозитивный с управлением и объектной и предикативной валентностью*
- Характерен для русского языка
- Главное слово, выраженное глаголом, имеет два объекта, один из которых выражен существительным или личным местоимением, а второй – инфинитивом глагола
- Глаголы воздействия: *заставлять, просить, уговаривать, обязать, велеть, запрещать, приказать*:
просить прохожего помочь

Типология объектных словосочетаний

- *IV Тип сложный объектно-постпозитивный с примыканием и объектной и предикативной валентностью*
- Характерен только для английского языка
- Главное слово выражено переходным глаголом, первое зависимое слово - сущ. в общем падеже, а второе зависимое слово – инфинитивом:
to see the girl leave

Типология членов предложения

- В разных языках все члены предложения могут получать разное оформление и иметь разную структуру
- В зависимости от взаимоотношений подлежащего и сказуемого

И.И.Мещанинов разделил все языки на языки *номинативного, эргативного и пассивного строя*

- Русский и английский являются языками номинативного строя

Типология членов предложения

- В языках номинативного строя подлежащее всегда стоит в именительном падеже и согласуется со сказуемым в числе
- Английский язык *более номинативен*
- В русском языке возможны случаи, когда носитель действия принимает
 - а) форму *дательного падежа*:
Мне нравится (хочется и пр.);
Мне холодно и т.д.
 - б) форму творительного падежа:
Его сбило *машиной*

Типология членов предложения

- Таким образом, члены предложения также имеют свою типологию
- Основным критерием типологии членов предложения является их *структура*:
 - а) однокомпонентные;
 - б) двухкомпонентные

Типология подлежащего

- ▣ *I Однокомпонентные подлежащие* выражены одним знаменательным СЛОВОМ:
 - а) существительным и местоимением* (обязательно согласование со сказуемым в обоих языках);
 - б) субстантивированным прилагательным* (раненый (ые) – the wounded – согласование проводится по-разному: ед. и мн.ч. в рус. яз и только мн. ч. в англ. яз.

Типология подлежащего

- в) *причастием* согласование
г) *числительным* обязательно
- д) *инфинитивом глагола* без
е) *герундием* (англ. яз.) согласования
- ▣ II Двухкомпонентное подлежащее
- а) *there is/are ...n*
- б) *формальное it + inf (it is important to understand...)*

Типология сказуемого

▣ I Однокомпонентное сказуемое:

сказуемое, выраженное личной формой глагола (в обоих языках согласование);

▣ II Двухкомпонентное сказуемое:

а) именное:

He is a doctor. – Он–врач, Он работает врачом.

He looked upset. – Он выглядел расстроенным.

б) глагольное

I can do that for you. – Он хочет стать врачом.

Типология дополнения

- В обоих языках дополнения однокомпонентны, но прикрепляются к сказуемому на основе разной синтаксической связи:
 - а) в рус. яз. – *управление* (Я пишу ручкой);
 - б) в англ. яз – *примыкание* (I write a letter)

Типология обстоятельства

- ▣ *I Однокомпонентные*, выраженные наречием (долго) или сочетаний с предлогом (без энтузиазма)
- ▣ *II Двухкомпонентные*, выраженные фразеологическими оборотами (спустя рукава - in a slipshod manner)

Типология определения

- Соответствует типологии атрибутивных словосочетаний.

Синтаксические универсалии

- Лингвисты отмечают следующие общие черты синтаксиса разных языков:
- Во всех языках различаются тема и рема сообщения;
- В каждом языке существует сочинительная связь;
- В любом языке имеются союзы;
- В каждом языке существует инверсия как способ логического или эмоционального выделения части содержания;
- Во всех языках имеются синтаксические конструкции сравнения.